

Tämä asiakirja on ainoastaan dokumentointitarkoituksiin. Toimielimet eivät vastaa sen sisällöstä.

► **B**

NEUVOSTON PÄÄTÖS 2010/96/YUTP,

annettu 15 päivänä helmikuuta 2010,

Somalian turvallisuusjoukkojen kouluttamiseen osallistumista koskevasta Euroopan unionin sotilasoperaatiosta

(EUVL L 44, 19.2.2010, s. 16)

sellaisena kuin se on muutettuna seuraavilla:

virallinen lehti

► **M1**

Neuvoston päätös 2011/483/YUTP, annettu 28 päivänä heinäkuuta 2011

N:o sivu päivämäärä

L 198 37 30.7.2011

Oikaistu:

► **C1**

Oikaisu, EUVL L 201, 4.8.2011, s. 19 (2010/96/YUTP)



NEUVOSTON PÄÄTÖS 2010/96/YUTP,

annettu 15 päivänä helmikuuta 2010,

Somalian turvallisuusjoukkojen kouluttamiseen osallistumista koskevasta Euroopan unionin sotilasoperaatiosta

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionista tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 28 ja 43 artiklan 2 kohdan,

ottaa huomioon unionin ulkoasioiden ja turvallisuuspolitiikan korkean edustajan ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Yhdistyneiden kansakuntien (YK) turvallisuusneuvosto korosti Somalian tilanteesta 26 päivänä toukokuuta 2009 hyväksymässään päätöslauselmassa 1872 (2009) Somalian turvallisuusjoukkojen uudelleenmuodostamisen, kouluttamisen, varustamisen ja tehtävissä pysymisen tärkeyttä ja kehotti jäsenvaltioita sekä alueellisia ja kansainvälisiä organisaatioita tarjoamaan teknistä apua Somalian turvallisuusjoukkojen kouluttamiseksi ja varustamiseksi. YK:n turvallisuusneuvosto palautti mieleen 30 päivänä marraskuuta 2009 hyväksymässään päätöslauselmassa 1897 (2009) aiemmat päätöslauselmansa ja toisti kunnioittavansa Somalian suvereniteettia, alueellista koskemattomuutta, poliittista riippumattomuutta ja yhtenäisyyttä.
- (2) Neuvosto päätti 27 päivänä heinäkuuta 2009 antamissaan päätelmissä tehostaa toimia rauhan ja kehityksen edistämiseksi Somaliassa. Neuvosto on tätä varten tarkastellut unionin mahdollisuuksia osallistua kansainvälisiin toimiin muun muassa turvallisuusalalla.
- (3) Neuvosto totesi 17 päivänä marraskuuta 2009 antamissaan päätelmissä, että unionin tuen lisäämistä Somalian turvallisuusalalle olisi harkittava Somalian tilannetta koskevaa kokonaisvaltaista Euroopan unionin lähestymistapaa noudattaen ja että tällaisen tuen olisi oltava osa laajempia ja johdonmukaisia puitteita, joihin sisältyy Euroopan unionin tiivis yhteistyö ja läheinen yhteensovittaminen Afrikan unionin, Yhdistyneiden kansakuntien ja muiden asiaankuuluvien kumppanien, erityisesti Amerikan yhdysvaltojen, kanssa. Afrikan unionin osalta neuvosto korosti lisäksi Afrikan unionin Somalian operaation (African Union Mission in Somalia, AMISOM) merkittävää asemaa.
- (4) Neuvosto hyväksyi 17 päivänä marraskuuta 2009 kriisinhallinnan toimintaperiaatteen, joka koskee mahdollista Euroopan turvallisuus- ja puolustusoperaatiota, jolla osallistutaan Somalian väliaikaisen liittohallituksen turvallisuusjoukkojen kouluttamiseen ja kehotti jatkamaan suunnittelutyötä. Tämän jälkeen poliittisten ja turvallisuusasioiden komitea nimitti suunnitteluviranomaisen.
- (5) Somalian väliaikainen liittohallitus ilmoitti 18 päivänä marraskuuta 2009 ja 23 päivänä tammikuuta 2010 päivätyllä kirjeillä arvostavansa unionin pyrkimyksiä sovittaa yhteen Somalian kansallisten joukkojen kouluttamista sekä sen ponnisteluja kohti rauhaa ja vakautta Somaliassa, sekä vakuutti unionille olevansa sitoutunut täyttämään velvoitteensa palvelukseen otettavien rekrytoinnin, koulutuksen ja tehtävissä pysymisen osalta; se korosti myös sitoutumistaan laajemman turvallisuusalaa koskevan politiikan noudattamiseen Somaliassa.

▼B

- (6) Somaliassa toimiva Afrikan unionin apulais erityisedustaja ilmoitti 30 päivänä marraskuuta 2009 päivätyllä kirjeellä Afrikan unionin komission puolesta olevansa tyytyväinen siihen, että Euroopan unioni harkitsee myönteisesti yli 2 000:n Somalian joukkoihin kuuluvan kouluttamista.
- (7) Neuvosto valitsi 8 päivänä joulukuuta 2009 sotilaallisen strategia-vaihtoehdon mahdolliselle EU:n sotilasoperaatiolle.
- (8) YK:n pääsihteeri viittasi 31 päivänä joulukuuta 2009 päivätyssä YK:n turvallisuusneuvostolle antamassaan selvityksessä Somalian turvallisuusjoukkojen kouluttamisen tukemiseksi toteutettavan mahdollisen Euroopan turvallisuus- ja puolustuspolitiikan puitteissa toteutettavan operaation osalta kriisinhallinnan toimintaperiaatteeseen ja korosti sitä, että Euroopan unionin kouluttajien odotetaan noudattavan yhdenmukaisia ja hyväksytyjä opetussuunnitelmia, kun koulutuksen antamista koskeva Euroopan unionin suunnitelma pannaan täytäntöön.
- (9) Ugandan puolustusministeri ilmoitti 5 päivänä tammikuuta 2010 päivätyllä kirjeellä suhtautuvansa myönteisesti Euroopan unionin suunnittelemaan operaatioon Somalian turvallisuusalan tukemiseksi ja pyysi Euroopan unionia osallistumaan Somalian turvallisuusjoukkojen kouluttamiseen Ugandassa vähintään yhden vuoden ajan.
- (10) Unioni teki 20 päivänä tammikuuta 2010 väliaikaiselle liittohallitukselle tarjouksen osallistua Somalian turvallisuusjoukkojen kouluttamiseen.
- (11) Neuvosto päätti 25 päivänä tammikuuta 2010 antamissaan päätelmissä perustaa EU:n sotilasoperaation, jonka tarkoituksena on osallistua Somalian turvallisuusjoukkojen kouluttamiseen Ugandassa, jossa Somalian joukkoja jo nyt koulutetaan. Operaatio helpottaisi myös Euroopan unionin toimien sovittamista yhteen AMISOM:in toimien kanssa. Neuvosto päätti myös, että EU:n sotilasoperaatio aloitettaisiin seuraavien uusien koulutettavien palvelukseen oton yhteydessä suunnitelman mukaan keväällä 2010 ja että operaatio toteutettaisiin tiiviisti yhteen sovittaen kumppaneiden kanssa, mukaan lukien väliaikainen liittohallitus, Uganda, Afrikan unioni, Yhdistyneet kansakunnat ja Amerikan yhdysvallat. Neuvosto totesi, että tämä kouluttaminen on syytä toteuttaa osana laajempia kansainvälisiä toimia ja niin, että se käsittää muun muassa koulutettavien läpikäymisen, joukkojen seurannan ja ohjauksen myös sen jälkeen, kun ne ovat palanneet Mogadishuun, sekä sotilaiden palkkojen rahoituksen ja maksun.
- (12) Poliittisten ja turvallisuusasioiden komitean olisi neuvoston sekä unionin ulkoasioiden ja turvallisuuspolitiikan korkean edustajan alaisuudessa huolehdittava EU:n sotilasoperaation poliittisesta valvonnasta, annettava sille strategista ohjausta ja tehtävä asiaan kuuluvat päätökset Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 38 artiklan kolmannen alakohdan mukaisesti.
- (13) On tarpeen neuvotella ja tehdä kolmansien valtioiden osallistumista Euroopan unionin operaatioihin sekä Euroopan unionin yksiköiden ja henkilöstön asemaa koskevia kansainvälisiä sopimuksia.

▼B

- (14) Jäsenvaltioiden olisi vastattava tästä päätöksestä, jolla on sotilaallista merkitystä tai merkitystä puolustuksen alalla, aiheutuvista toimintamenoista Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 41 artiklan 2 kohdan nojalla ja unionin sellaisten operaatioiden yhteisten kustannusten rahoituksen hallinnointijärjestelmän perustamisesta, joilla on sotilaallista merkitystä tai merkitystä puolustuksen alalla (Athene)18 päivänä joulukuuta 2008 tehdyn neuvoston päätöksen 2008/975/YUTP ⁽¹⁾, jäljempänä 'Athene-päätös', mukaisesti.
- (15) Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 28 artiklan 1 kohdan mukaan neuvoston päätöksissä on vahvistettava Euroopan unionille päätösten toteuttamiseksi tarjottavat keinot. Rahoitusohje EU:n sotilasoperaation yhteisiä kustannuksia varten 12 kuukauden ajaksi on paras tämänhetkinen arvio eikä vaikuta Athene-päätöksessä annettujen sääntöjen mukaisesti vahvistettavaan talousarvioon otettaviin lopullisiin määriin.

▼C1

- (16) Tanskan asemasta tehdyn, Euroopan unionista tehtyyn sopimukseen ja Euroopan unionin toiminnasta tehtyyn sopimukseen liitetyn pöytäkirjan 5 artiklan mukaisesti Tanska ei osallistu niiden unionin päätösten ja toimien valmisteluun ja täytäntöönpanoon, joilla on merkitystä puolustuksen alalla. Tanska ei osallistu tämän päätöksen täytäntöönpanoon eikä siten osallistu tämän operaation rahoittamiseen,

▼B

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

*1 artikla***Operaatio****▼M1**

1. Edistääkseen edelleen Somalian väliaikaisen liittohallituksen vahvistamista toimivana kaikkia Somalian kansalaisia palvelevana hallituksena EU:n sotilaskoulutusoperaatio, jäljempänä 'EUTM Somalia', osallistuu Somalian turvallisuusalan kehittämiseen antamalla kansallisille turvallisuusjoukoille sotilaskoulutusta. Koulutus kohdistetaan johtamisjärjestelyjen ja erityisvalmiuksien sekä Somalian kansallisten turvallisuusjoukkojen oman koulutuskapasiteetin kehittämiseen EU:n koulutusasiantuntemuksen siirtämiseksi paikallisille toimijoille. EUTM Somalia toimii edelleen tiiviissä yhteistyössä ja koordinoiden muiden kansainvälisen yhteisön toimijoiden, erityisesti Yhdistyneiden kansakuntien, Afrikan unionin Somalian operaation (AMISOM), Amerikan yhdysvaltojen ja Ugandan, kanssa sekä sovittujen Somalian väliaikaisen liittohallituksen vaatimusten mukaisesti.

2. Tätä varten annettava EU:n sotilaskoulutus tapahtuu edelleen pääasiassa Ugandassa Somalian turvallisuusjoukkojen kouluttamiseen osallistumista koskevan EU:n operaation poliittisen tavoitteen mukaisesti, sellaisena kuin se on määritetty neuvoston 20 päivänä heinäkuuta 2011 hyväksymässä tarkistetussa kriisinhallinnan toimintaperiaatteessa. Osia EUTM Somalia -operaatiosta on sijoitettuna myös Nairobiin ja Brysseliin.

⁽¹⁾ EUVL L 345, 23.12.2008, s. 96.

▼B*2 artikla***EU:n komentajan nimittäminen****▼M1**

1. Eversti Michael BEARY nimitetään EU:n operaation komentajaksi 9 päivästä elokuuta 2011.

▼B

2. EU:n operaation komentaja ottaa hoitaakseen EU:n operatiivisen komentajan ja EU:n joukkojen komentajan tehtävät.

*3 artikla***EU:n esikunnan nimittäminen**

EU:n esikunta sijaitsee Ugandassa. Siihen kuuluu yhteystoimisto Nairobissa ja tukiyksikkö Brysselissä. Se suorittaa sekä operaatioesikunnan ja joukkojen esikunnan tehtävät.

*4 artikla***Operaation suunnittelu ja aloittaminen**

Neuvosto hyväksyy päätöksen EU:n sotilasoperaation aloittamisesta operaatiosuunnitelman hyväksymisen jälkeen.

*5 artikla***Poliittinen valvonta ja strateginen ohjaus**

1. Poliittisten ja turvallisuusasioiden komitea, jäljempänä 'PTK', huolehtii neuvoston ja unionin ulkoasioiden ja turvallisuuspolitiikan korkean edustajan, jäljempänä 'korkea edustaja', alaisuudessa EU:n sotilasoperaation poliittisesta valvonnasta ja strategisesta ohjaamisesta. Neuvosto valtuuttaa PTK:n tekemään asiaankuuluvat päätökset Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 38 artiklan mukaisesti. Tähän sisältyvät valtuudet muuttaa suunnitteluasiakirjoja, muun muassa operaatiosuunnitelmaa ja johtamisjärjestelyä. Siihen sisältyvät myös valtuudet päättää EU:n sotilaskoulutusoperaation komentajan nimittämisestä. EU:n sotilasoperaation tavoitteita ja sen päättämistä koskeva päätösvalta säilyy neuvostolla.

2. PTK raportoi neuvostolle säännöllisin väliajoin.

3. Euroopan unionin sotilaskomitean, jäljempänä 'EUSK', puheenjohtaja raportoi PTK:lle säännöllisin väliajoin EU:n sotilasoperaation toteuttamisesta. PTK voi kutsua EU:n operaation komentajan tarvittaessa kokouksiinsa.

*6 artikla***Sotilaallinen johto**

1. EUSK seuraa EU:n sotilasoperaation komentajan vastuulla toteutettavan EU:n sotilasoperaation asianmukaista täytäntöönpanoa.

2. EU:n operaation komentaja toimittaa säännöllisin väliajoin selvityksiä EUSK:lle. EUSK voi kutsua EU:n operaation komentajan tarvittaessa kokouksiinsa.

3. EUSK:n puheenjohtaja on EU:n operaation komentajan ensisijainen yhteyshenkilö.



7 artikla

Unionin toimien täytäntöönpano ja johdonmukaisuus

1. Korkea edustaja varmistaa, että tämä päätös pannaan täytäntöön ja että se on johdonmukainen unionin koko ulkoisen toiminnan kanssa, unionin kehitysohjelmat mukaan lukien.
2. EU:n operaation komentaja avustaa korkeaa edustajaa tämän päätöksen täytäntöönpanossa.

8 artikla

Kolmansien valtioiden osallistuminen

1. Kolmansia valtioita voidaan Eurooppa-neuvoston asiaan liittyviä suuntaviivoja noudattaen kutsua osallistumaan operaatioon, sanotun kuitenkaan rajoittamatta unionin päätöksenteon riippumattomuutta tai yhteistä toimitelintjärjestelmää.
2. Neuvosto valtuuttaa PTK:n pyytämään kolmansilta valtioilta osallistumistarjouksia ja tekemään asiaankuuluvat päätökset osallistumisedotusten hyväksymisestä EU:n operaation komentajan ja EUSK:n suosituksesta.
3. Kolmansien valtioiden osallistumista koskevat yksityiskohtaiset menettelyt vahvistetaan sopimuksissa, jotka tehdään Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 37 artiklan nojalla ja Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 218 artiklassa määrättyä menettelyä noudattaen. Jos unioni ja jokin kolmas valtio ovat tehneet sopimuksen kyseisen valtion osallistumista unionin kriisinhallintaoperaatioihin koskevista puitteista, tällaisen sopimuksen määräyksiä sovelletaan tämän operaation yhteydessä.
4. Kolmansilla valtioilla, jotka osallistuvat EU:n sotilasoperaatioon sotilaallisesti merkittävällä tavalla, on samat operaation päivittäiseen hallintoon liittyvät oikeudet ja velvollisuudet kuin operaatioon osallistuvilla jäsenvaltioilla.
5. Neuvosto valtuuttaa PTK:n tekemään asiaankuuluvat päätökset osallistujien komitean perustamisesta, jos kolmansien valtioiden osallistuminen on sotilaallisesti merkittävää.

9 artikla

EU-johtoisen henkilöstön asema

EU-johtoisten yksikköjen ja henkilöstön asemasta, mukaan lukien niiden tehtävän suorittamisen ja sujuvan kulun edellyttämistä erioikeuksista, vapauksista ja muista takeista, voidaan sopia Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 37 artiklan nojalla ja Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 218 artiklan 3 kohdassa määrättyä menettelyä noudattaen tehdyllä sopimuksella.

10 artikla

Rahoitusjärjestelyt

1. EU:n sotilasoperaation yhteisiä kustannuksia hallinnoidaan Euroopan unionin sellaisten operaatioiden yhteisten kustannusten rahoituksen hallinnointijärjestelmän perustamisesta, joilla on sotilaallista merkitystä tai merkitystä puolustuksen alalla (Athene) 18 päivänä joulukuuta 2008 tehdyn neuvoston päätöksen 2008/975/YUTP ⁽¹⁾, jäljempänä 'Athene-päätös', mukaisesti.

⁽¹⁾ EUVL L 345, 23.12.2008, s. 96.

▼ **M1**

2. Rahoitusohje EU:n sotilasoperaation yhteisiä kustannuksia varten 9 päivänä elokuuta 2011 päättyvälle kaudelle on 4,8 miljoonaa euroa. Athene-päätöksen 32 artiklan 3 kohdassa tarkoitettu rahoitusohjeen prosenttiosuus on 60 prosenttia.

3. Rahoitusohje EU:n sotilasoperaation yhteisiä kustannuksia varten 9 päivänä elokuuta 2011 alkavalle kaudelle on 4,8 miljoonaa euroa. Athene-päätöksen 32 artiklan 3 kohdassa tarkoitettu tämän rahoitusohjeen prosenttiosuus on 30 prosenttia.

▼ **B***11 artikla***Tietojen luovuttaminen kolmansille osapuolille**

1. Korkealla edustajalla on valtuudet luovuttaa EU:n turvaluokiteltuja tietoja ja asiakirjoja, jotka on laadittu EU:n sotilasoperaatiota varten, Yhdistyneille kansakunnille (YK), Afrikan unionille (AU, AMISOM) ja muille tähän päätökseen mukaan tuleville kolmansille osapuolille niitä kutakin vastaavan turvaluokittelutason mukaisesti ja neuvoston turvallisuussääntöjä ⁽¹⁾ noudattaen.

2. Korkealle edustajalle annetaan valtuudet luovuttaa YK:lle, AU:lle, AMISOM:ille ja muille tähän päätökseen mukaan tuleville kolmansille osapuolille sellaisiin EU:n sotilasoperaatiota koskeviin neuvoston keskusteluihin liittyviä EU:n turvaluokittelemattomia asiakirjoja, joita koskee neuvoston työjärjestyksen ⁽²⁾ 6 artiklan 1 kohdan mukainen salassapitovelvollisuus.

*12 artikla***Voimaantulo ja päättäminen**

1. Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se hyväksytään.

▼ **M1**

2. EU:n sotilasoperaatio päättyy vuonna 2012 sen jälkeen, kun on pidetty kaksi kuusi kuukautta kestävästä koulutusjaksoa ja EU:n yksiköt ja henkilöstö on siirretty takaisin Eurooppaan.

▼ **B**

3. Tämä päätös kumotaan siitä päivästä alkaen, jona EU:n esikunta, Nairobissa oleva yhteystoimisto ja Brysselissä oleva tukiyksikkö suljetaan, EU:n sotilasoperaation päättämistä koskevien hyväksytyjen suunnitelmien mukaisesti ja rajoittamatta niiden Athene-päätöksessä säädettyjen EU:n sotilasoperaation tilintarkastuksen ja tilinpäätöksen esittämistä koskevien menettelyjen noudattamista.

*13 artikla***Julkaiseminen**

1. Tämä päätös julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

2. Myös EU:n operaation komentajan nimittämistä sekä kolmansien valtioiden osallistumisen hyväksymistä ja osallistujien komitean perustamista koskevat PTK:n päätökset julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

⁽¹⁾ Neuvoston päätös 2001/264/EY, tehty 19 päivänä maaliskuuta 2001, neuvoston turvallisuussääntöjen vahvistamisesta (EYVL L 101, 11.4.2001, s. 1).

⁽²⁾ Neuvoston päätös 2009/937/EU, tehty 1 päivänä joulukuuta 2009, neuvoston työjärjestyksen hyväksymisestä (EUVL L 325, 11.12.2009, s. 35).